



NIEDERSCHRIFT

52. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Weiterstadt

Legislaturperiode VIII 2006/2011

am	16. Dezember 2010
im	Rathaus, Riedbahnstraße 6, Sitzungsraum Verneuil sur Seine
Beginn	19:00 Uhr
Ende	21:00 Uhr

Anwesende:

SPD-Fraktion

Burger, Stephan
Dittrich, Manfred
Fischer, Willi
Girardi, Donato
Gürkan, Benjamin
Hofmann, Doris
Hofmann, Heike
Ludwig, Alexander
Merlau, Günter
Raab, Renate
Reitz-Gottschall, Angelika

CDU-Fraktion

Becker, Frank
Gügel, Erwin
Hasenauer, Josef
Hofert, Michael-Jörg
Köhler, Lutz
Mager, Marcus
Nungesser, Werner
Pohl, Edgar
Reitz, Christa
Wegstein, Holger (bis Top 12)

ALW-Fraktion

Amend, Heinz Günther (ab Top 12)
Geertz, Matthias
Moter, Erna
Olbricht, Monika
Spätling-Slomka, Dorothea
Wächter, Gunter

FWW-Fraktion

Moczygamba, Eugen (ab Top 12)
Störmer, Gerd

Magistrat

Becker, Ernst-Ludwig
Hamm, Udo Dr.
Höll, Herbert
Jahns, Manfred

Mager, Philipp
Möllmann, Martin
Rohrbach, Peter
Röhrig, Reinhold
Thalheimer, Werner
Zeller, Gerhard

Seniorenbeirat

Jacob, Dieter

Schriftführerin

Zettel, Annette

Verwaltung

Merlau, Jürgen
Steiger, Willi

Presse

Darmstädter Echo: Paflik, Berit

Entschuldigt fehlen:

SPD-Fraktion

Engelmann, Robert
Koch, Alexander
Körner, Gerd
Widi, Paul

CDU-Fraktion

Schewior, Joachim

ALW-Fraktion

Daeumichen, Gerd
Petri, Heinz-Ludwig

FWW-Fraktion

Schmidt, Jörg

Magistrat

Klein, Jutta
Möller, Ralf

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich eröffnet die Sitzung und stellt fest, dass die Einladungen fristgerecht und ordnungsgemäß ergangen sind (§§ 56 und 58 HGO), die Sitzung öffentlich bekannt gemacht wurde (§ 58 HGO) und die Stadtverordnetenversammlung beschlussfähig ist.

Als Tischvorlagen liegen folgende Drucksachen vor:

- Drucksache VIII/0450/3 Klimabündnis und Energieforum; Beantwortung der Anfrage der SPD-Fraktion zu Tagesordnungspunkt 3
- Drucksache VIII/0745/3 Sachstand zu dem Bau eines Lärmschutzes an der BAB A 5 Gräfenhausen, Beantwortung der Anfrage der FWW-Fraktion zu Tagesordnungspunkt 4

- Drucksache VIII/1161/1 Öffentliche Übertragung der Frauen-Fußball Weltmeisterschaft 2011 in Weiterstadt; Beantwortung der Anfrage der FWW-Fraktion zu Tagesordnungspunkt 5
- Drucksache VIII/1162/1 Fußgänger-Ampel in der Rudolf-Diesel-Straße, Beantwortung der Anfrage der FWW-Fraktion zu Tagesordnungspunkt 6.

Einwendungen gegen die Tagesordnung werden nicht erhoben. Folgende Tagesordnung wird festgestellt
:

	Drucksache
1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 18.11.2010	
2. Bericht des Magistrats	
3. Klimabündnis und Energieforum; Anfrage der SPD-Fraktion	VIII/0450/2, VIII/0450/3
4. Sachstand zu dem Bau eines Lärmschutzes an der BAB A5 Gräfenhausen, Anfrage der FWW-Fraktion	VIII/0745/2, VIII/0745/3
5. Öffentliche Übertragung der Frauen-Fußball Weltmeisterschaft 2011 in Weiterstadt, Anfrage der FWW-Fraktion	VIII/1161, VIII/1161/1
6. Fußgänger-Ampel in der Rudolf-Diesel-Straße, Anfrage der FWW-Fraktion	VIII/1162, VIII/1162/1
7. Antrag der SKG Gräfenhausen auf Gewährung einer Zuwendung für die Instandsetzung der Rollschuhbahn	VIII/1116/1
8. Kreisverkehrsplatz Braunshardt; Außerplanmäßige Aufwendungen nach HGO § 114g	VIII/1124/1
9. Erste Änderungssatzung der Straßenreinigungs- und Gebührensatzung	VIII/1110/1
10. Sanierung Turmbau Ohlystift	VIII/0780/4
11. Generationenübergreifende Freiraumleitplanung	VIII/0154/9
12. Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Stadtwerke für die Wirtschaftsjahre 2011 und 2012	VIII/1080/2
13. Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Kommunaler Immobilienservice KIS für die Wirtschaftsjahre 2011 und 2012	VIII/1099/1
14. Bebauungsplan "In den Wernäckern", Gemarkung Gräfenhausen Abwägungs- und Satzungsbeschluss	VIII/0804/5
15. Renaturierung des Hahnwiesenbachs	VIII/1128/1
16. Entscheidung über die Gültigkeit der Ausländerbeiratswahl	VIII/1147
17. Anmietung von Räumen der Gaststätte "Zum Adler"; Antrag der ALW-Fraktion	VIII/1150
18. Lagermöglichkeiten für Vereine; Antrag der SPD-Fraktion	VIII/1151
19. Nutzung des Ohlystiftgartens; Antrag der SPD-Fraktion	VIII/1159
20. Feuerwehrgerätehaus im Stadtteil Braunshardt; gemeinsamer Antrag von den Fraktionen FWW und SPD	VIII/1160
21. Mitteilungen	

Tagesordnungspunkt 1

Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung vom 18.11.2010

Einwendungen gegen die Niederschrift über die Sitzung vom 18.11.2010 werden nicht erhoben. Sie ist somit rechtskräftig.

Tagesordnungspunkt 2

Bericht des Magistrats

Bürgermeister Rohrbach berichtet über:

- Zum 01.01.2011 wird ein neuer Fachbereich IV „Kinder/Jugend/Bildung“ gebildet. Die Organisationsverfügung sowie das neue Organigramm der Stadtverwaltung liegen der Niederschrift bei.
- Zum 01.04.2011 wird im Bahnhofsgebäude eine Gaststätte eröffnet. Die Pächterin beabsichtigt auch im Wartebereich einen Kiosk zu betreiben.
- Die von der Stadtverordnetenversammlung beschlossenen Anträge in der letzten Zeit haben ein Investitionsvolumen in Höhe von ca. 13.000.000,00 €. Eine Aufstellung liegt der Niederschrift bei.

Tagesordnungspunkt 3

Klimabündnis und Energieforum; Anfrage der SPD-Fraktion

Drucksachen: VIII/0450/2 und VIII/0450/3

Die Anfrage der SPD-Fraktion vom 06.10.2010 (Drucksache VIII/0450/2) wurde mit Datum vom 14.12.2010 schriftlich beantwortet und liegt als Tischvorlage der Stadtverordnetenversammlung vor.

Tagesordnungspunkt 4

Sachstand zu dem Bau eines Lärmschutzes an der BAB A5 Gräfenhausen, Anfrage der FWW-Fraktion

Drucksachen: VIII/0745/2 und VIII/0745/3

Die Anfrage der FWW-Fraktion vom 29.11.2010 (Drucksache VIII/0745/2) wurde mit Datum vom 14.12.2010 schriftlich beantwortet und liegt als Tischvorlage der Stadtverordnetenversammlung vor.

Tagesordnungspunkt 5

Öffentliche Übertragung der Frauen-Fußball Weltmeisterschaft 2011 in Weiterstadt, Anfrage der FWW-Fraktion

Drucksachen: VIII/1161 und VIII/1161/1

Die Anfrage der FWW-Fraktion vom 06.12.2010 (Drucksache VIII/1161) wurde mit Datum vom 09.12.2010 schriftlich beantwortet und liegt als Tischvorlage der Stadtverordnetenversammlung vor.

Tagesordnungspunkt 6

Fußgänger-Ampel in der Rudolf-Diesel-Straße, Anfrage der FWW-Fraktion

Drucksachen: VIII/1162 und VIII/1162/1

Die Anfrage der FWW-Fraktion vom 06.12.2010 (Drucksache VIII/1162) wurde mit Datum vom 14.12.2010 schriftlich beantwortet und liegt als Tischvorlage der Stadtverordnetenversammlung vor.

Tagesordnungspunkt 7

Antrag der SKG Gräfenhausen auf Gewährung einer Zuwendung für die Instandsetzung der Rollschuhbahn

Vorlage: VIII/1116/1

Stellungnahme wird von der FWW-Fraktion abgegeben.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses folgenden Beschluss:

1. Der SKG Gräfenhausen wird für die Instandsetzung des Belages der vereinseigenen Rollschuhbahn eine Zuwendung gemäß den Richtlinien zur Förderung der örtlichen Vereine und Verbände in Höhe von 10% der tatsächlichen Kosten; maximal 2.545,00 € gewährt.
2. Die Bereitstellung der Mittel erfolgt im Haushaltjahr 2011.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig

Tagesordnungspunkt 8

Kreisverkehrsplatz Braunshardt; Außerplanmäßige Aufwendungen nach HGO § 114g

Drucksache: VIII/1124/1

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses folgenden Beschluss:

Den außerplanmäßigen Aufwendungen in Höhe von 610.000,00 € für die Kreisverkehrsanlage Braunshardt wird als unvorhersehbar und unabweisbar nach § 114g HGO zugestimmt.

Abstimmungsergebnis:

26	Ja-Stimmen	(10 CDU, 5 ALW, 11 SPD)
1	Nein-Stimme	(1 FWW)

Tagesordnungspunkt 9
Erste Änderungssatzung der Straßenreinigungs- und Gebührensatzung
Drucksache: VIII/1110/1

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Haupt- und Finanzausschusses folgenden Beschluss:

Der 1. Änderungssatzung der Straßenreinigungs- und Gebührensatzung wird zugestimmt.

Abstimmungsergebnis:

26	Ja-Stimmen	(10 CDU, 4 ALW, 1 FWV, 11 SPD)
1	Nein-Stimme	(1 ALW)

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich übergibt die Sitzungsleitung an den stellv. Stadtverordnetenvorsteher Fischer.

Tagesordnungspunkt 10
Sanierung Turmbau Ohlystift
Drucksache: VIII/0780/4

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von SPD und CDU abgegeben.

Die SPD-Fraktion beantragt, die Ziffern 1 und 2 der Ausschussempfehlung wie folgt zu ändern:

„Gemäß Maßnahmenbeschreibung von Architekt Claus Giehl vom 10.03.2010 hat die Umsetzung wie folgt zu erfolgen:

1. Maßnahmen 2011
 - Freilegungen / Gutachten
 - Entwicklung einer Sanierungskonzeption incl. Nutzungskonzepte
 - Erforderliche Sicherungsmaßnahmen
2. Maßnahmen 2012
 - Baumaßnahmen Rohbau mit Fenster, Restaurierung Renaissance-Portal mit Wappenfeld und Außenanlagen“

Stadtverordneter Köhler beantragt eine Sitzungsunterbrechung um 19.27 Uhr von 5 Minuten, welcher stattgegeben wird.

Nach der Sitzungsunterbrechung wird die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung um 19.32 Uhr fortgesetzt.

Die CDU-Fraktion beantragt, über die Ausschussempfehlung abzustimmen.

Die SPD-Fraktion beantragt über die einzelnen Ziffern getrennt abzustimmen.

Stellv. Stadtverordnetenvorsteher Fischer lässt zuerst über den Änderungsantrag der SPD-Fraktion abstimmen.

Ziffer 1 des Änderungsantrages der SPD-Fraktion:

1. Maßnahmen 2011
 - Freilegungen / Gutachten
 - Entwicklung einer Sanierungskonzeption incl. Nutzungskonzepte
 - Erforderliche Sicherungsmaßnahmen

Abstimmungsergebnis:

- | | | |
|----|--------------|-----------------|
| 12 | Ja-Stimmen | (1 FWW, 11 SPD) |
| 15 | Nein-Stimmen | (10 CDU, 5 ALW) |

Ziffer 2 des Änderungsantrages des SPD-Fraktion:

2. Maßnahmen 2012
 - Baumaßnahmen Rohbau mit Fenster, Restaurierung Renaissance-Portal mit Wappenfeld und Außenanlagen“

Abstimmungsergebnis:

- | | | |
|----|--------------|-----------------|
| 12 | Ja-Stimmen | (1 FWW, 11 SPD) |
| 15 | Nein-Stimmen | (10 CDU, 5 ALW) |

Der Änderungsantrag der SPD-Fraktion ist somit abgelehnt.

Im Anschluss daran lässt der stellv. Stadtverordnetenvorsteher Fischer über die Ausschussempfehlung des Ausschusses für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr abstimmen.

Ziffer 1:

Eine „Sicherung“ am Turm, dem Turmportal und den Fenster im Hofhaus ist 2011 in Abstimmung mit der Denkmalschutzbehörde durchzuführen.

Abstimmungsergebnis:

- | | | |
|----|--------------|------------------------|
| 16 | Ja-Stimmen | (10 CDU, 5 ALW, 1 FWW) |
| 11 | Enthaltungen | (11 SPD) |

Ziffer 2

Gleichzeitig ist ein Nutzungskonzept für das Gebäude in Zusammenarbeit mit dem Heimatverein zu erarbeiten und die Planung der Sanierung ist fortzuführen.

Abstimmungsergebnis:

- | | | |
|----|--------------|------------------------|
| 16 | Ja-Stimmen | (10 CDU, 5 ALW, 1 FWW) |
| 7 | Nein-Stimmen | (7 SPD) |
| 4 | Enthaltungen | (4 SPD) |

Ziffer 3

Die Erforderlichkeit der Dachstuhlrekonstruktion ist mit der Denkmalschutzbehörde zu überprüfen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig

Ziffer 4

Es ist zu prüfen, inwieweit Denkmalschutzmittel für die Sanierung beantragt werden können.

Abstimmungsergebnis:
einstimmig

Ziffer 5

Es ist zu prüfen, ob Mittel der Flughafenstiftung für ein Heimatmuseum bewilligt werden.

Abstimmungsergebnis:
einstimmig

Die Stadtverordnetenversammlung fasst somit folgenden Beschluss:

1. Eine „Sicherung“ am Turm, dem Turmportal und den Fenster im Hofhaus ist 2011 in Abstimmung mit der Denkmalschutzbehörde durchzuführen.
2. Gleichzeitig ist ein Nutzungskonzept für das Gebäude in Zusammenarbeit mit dem Heimatverein zu erarbeiten und die Planung der Sanierung ist fortzuführen.
3. Die Erforderlichkeit der Dachstuhlrekonstruktion ist mit der Denkmalschutzbehörde zu überprüfen.
4. Es ist zu prüfen, inwieweit Denkmalschutzmittel für die Sanierung beantragt werden können.
5. Es ist zu prüfen, ob Mittel der Flughafenstiftung für ein Heimatmuseum bewilligt werden.

Stellv. Stadtverordnetenvorsteher Fischer übergibt die Sitzungsleitung wieder an den Stadtverordnetenvorsteher Dittrich.

Tagesordnungspunkt 11
Generationenübergreifende Freiraumleitplanung
Drucksache: VIII/0154/9

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst auf Empfehlung des Ausschusses für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr folgenden Beschluss:

Dem Vorschlag zur Umsetzung der generationenübergreifenden Freiraumleitplanung wird zugestimmt.

Abstimmungsergebnis:
einstimmig

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich ruft den Tagesordnungspunkte 12 – Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Stadtwerke für die Wirtschaftsjahre 2011 und 2012 und den Tagesordnungspunkt 13 – Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Kommunalen Immobilienservice für die Wirtschaftsjahre 2011 und 2012 gemeinsam auf.

Tagesordnungspunkt 12

Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Stadtwerke für die Wirtschaftsjahre 2011 und 2012
Drucksache: VIII/1080/2

Tagesordnungspunkt 13

Wirtschaftsplan des Eigenbetriebes Kommunalen Immobilienservice KIS für die Wirtschaftsjahre 2011 und 2012
Drucksache: VIII/1099/1

Bürgermeister Rohrbach stellt die wichtigsten Eckdaten des Wirtschaftsplanes des Eigenbetriebes Stadtwerke für die Wirtschaftsjahre 2011 und 2012 sowie des Wirtschaftsplanes des Eigenbetriebes Kommunalen Immobilienservice für die Wirtschaftsjahre 2011 und 2012 vor.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:

Die beiden Wirtschaftspläne (Drucksachen VIII/1080/2 und VIII/1099/1) werden zur weiteren Beratung an den Haupt- und Finanzausschuss überwiesen.

Abstimmungsergebnis:
einstimmig

Tagesordnungspunkt 14

Bebauungsplan "In den Wernäckern", Gemarkung Gräfenhausen
Abwägungs- und Satzungsbeschluss
Drucksache: VIII/0804/5

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von FWW und ALW abgegeben.

Die FWW-Fraktion beantragt, die Drucksache an den Ausschuss zu überweisen.

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich lässt über die Antrag auf Ausschussüberweisung abstimmen.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:

Die Drucksache wird zur weiteren Beratung an den Ausschuss für Stadtentwicklung, Umwelt und Verkehr überwiesen.

Abstimmungsergebnis:

13	Ja-Stimmen	(1 ALW, 2 FWW, 10 SPD)
11	Nein-Stimmen	(7 CDU, 4 ALW)
3	Enthaltungen	(2 CDU, 1 SPD)

Tagesordnungspunkt 15
Renaturierung des Hahnwiesenbachs
Drucksache: VIII/1128/1

Stellungnahmen werden nicht abgegeben.

Die Stadtverordnetenversammlung nimmt die Drucksache zur Kenntnis.

Tagesordnungspunkt 16
Entscheidung über die Gültigkeit der Ausländerbeiratswahl
Drucksache: VIII/1147

Stellungnahme wird von der FWW-Fraktion abgegeben.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:

Die Gültigkeit der Ausländerbeiratswahl vom 07.11.2010 wird beschlossen.

Abstimmungsergebnis:
einstimmig

Tagesordnungspunkt 17
Anmietung von Räumen der Gaststätte "Zum Adler"; Antrag der ALW-Fraktion
Drucksache: VIII/1150

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von ALW, SPD und FWW abgegeben.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:

Der Magistrat wird beauftragt, mit dem Wirt der Gaststätte „Zum Adler“ in Braunshardt, Herrn Ernst Bender, Verhandlungen aufzunehmen mit dem Ziel, nach einer Schließung der Gaststätte den Saal und die Nebenräume bis zu der Fertigstellung des Bürgerhauses zu pachten.

Die Verhandlungsergebnisse sind dem Ausschuss vorzulegen.

Abstimmungsergebnis:
einstimmig

Tagesordnungspunkt 18
Lagermöglichkeiten für Vereine; Antrag der SPD-Fraktion
Drucksache: VIII/1151

Stellungnahmen werden von den Fraktionen von SPD und ALW abgegeben.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:

Der Magistrat der Stadt Weiterstadt wird beauftragt zu prüfen, inwiefern Weiterstädter Vereinen, bei denen ein entsprechender Bedarf besteht, Lagerräume zur Verfügung gestellt werden können. Eine Kostenermittlung ist der Stadtverordnetenversammlung vorzulegen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig

Tagesordnungspunkt 19

Nutzung des Ohlystiftgartens; Antrag der SPD-Fraktion

Drucksache: VIII/1159

Stellungnahme wird von der SPD-Fraktion abgegeben.

Bürgermeister Rohrbach schlägt vor, dass der Antrag der SPD-Fraktion als Arbeitsmaterial bei der Umsetzung der generationenübergreifenden Freiraumleitplanung einbezogen wird. Dagegen erhebt sich kein Widerspruch.

Die Stadtverordnetenversammlung fasst folgenden Beschluss:

Der Antrag der SPD-Fraktion wird als Arbeitsmaterial bei der Umsetzung der generationenübergreifenden Freiraumleitplanung einbezogen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig

Tagesordnungspunkt 20

Feuerwehrgerätehaus im Stadtteil Braunshardt; gemeinsamer Antrag von den Fraktionen

FWW und SPD

Drucksache: VIII/1160

Stellungnahmen werden von allen Fraktionen abgegeben.

Die FWW-Fraktion beantragt, den Antrag an den Ausschuss zu überweisen.

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich lässt über den Antrag auf Ausschussüberweisung abstimmen.

Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen (2 FWW, 11 SPD)

15 Nein-Stimmen (9 CDU, 6 ALW)

Der Antrag auf Ausschussüberweisung ist somit abgelehnt.

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich lässt über den gemeinsamen Antrag von FWW und SPD abstimmen.

Abstimmungsergebnis:

13 Ja-Stimmen (2 FWW, 11 SPD)
15 Nein-Stimmen (9 CDU, 6 ALW)

Der Antrag ist somit abgelehnt.

Tagesordnungspunkt 21
Mitteilungen

4 Besucherinnen und Besucher, die am häufigsten an den Sitzungen der Stadtverordnetenversammlung im Jahre 2010 anwesend waren, werden von Stadtverordnetenvorsteher Dittrich mit einem Weinpräsent geehrt.

Stadtverordnetenvorsteher Dittrich bedankt sich bei dem Präsidium und dem Parlamentarischen Büro für die im Jahr 2010 geleistete Arbeit und lädt zu einem weihnachtlichen Zusammensein im Anschluss an die Stadtverordnetenversammlung ein.



Manfred Dittrich
Stadtverordnetenvorsteher



Annette Zettel
Schriftführerin